



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul VI — Nr. 345

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 13 decembrie 1994

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECRETE ȘI LEGI		HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
132.	— Decret cu privire la aderarea României la Convenția privind Agenția de cooperare culturală și tehnică, semnată la Niamey la 20 martie 1970	854.	— Hotărâre privind suplimentarea bugetului aprobat pe anul 1994 Ministerului Tineretului și Sportului, pentru amenajarea și modernizarea Stadionului Național, în vederea desfășurării Campionatului European de Fotbal
118.	— Lege pentru aderarea României la Convenția privind Agenția de cooperare culturală și tehnică		8
Convenție privind Agenția de cooperare culturală și tehnică	2-3	878.	— Hotărâre pentru aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli rectificat pe anul 1994 al Regiei Autonome „Monitorul Oficial” de sub autoritatea Camerei Deputaților
Carta Agenției de cooperare culturală și tehnică	4-7		8
255.	— Decret privind promulgarea Legii pentru aderarea României la Convenția privind Agenția de cooperare culturală și tehnică		

DECRETE ȘI LEGI

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

cu privire la aderarea României la Convenția privind Agenția de cooperare culturală și tehnică, semnată la Niamey la 20 martie 1970

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se supune Parlamentului României aderarea României la Convenția privind Agenția de cooperare culturală și tehnică, semnată la Niamey la 20 martie 1970.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 13 iulie 1994.
Nr. 132.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E

**pentru aderarea României la Convenția
privind Agenția de cooperare culturală și tehnică****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — România aderă la Convenția privind Agenția culturală și tehnică, semnată la Niamey la 20 martie 1970.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 21 noiembrie 1994, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI
ION SOLCANU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 21 noiembrie 1994, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
ADRIAN NĂSTASE

București, 9 decembrie 1994.
Nr. 118.

C O N V E N Ț I E *)

privind Agenția de cooperare culturală și tehnică

Statele părți la prezenta convenție, conștiente de solidaritatea care le leagă prin folosirea limbii franceze, considerând cooperarea internațională drept o aspirație profundă a popoarelor și un factor necesar de progres, considerând că promovarea și răspândirea culturilor naționale constituie o etapă necesară cunoașterii reciproce și prieteniei dintre popoarele lumii, în vederea facilitării accesului și contribuției tuturor la civilizația universală, considerând că o cooperare culturală și tehnică este cu atât mai fecundă cu cât asociază popoare aparținând unor civilizații diferite,

dornice de a promova și a difuza, în condiții de egalitate, cultura fiecăruia dintre statele membre, preocupate de a proteja competențele organismelor de cooperare care există între părțile contractante, considerând că rezoluția finală, adoptată la conferința întrunită la Niamey în perioada 17—20 februarie 1969, proclama faptul că această cooperare ar trebui să se facă în spiritul respectării suveranității statelor, a limbilor naționale sau oficiale și cu preocuparea de a promova și a difuza culturile proprii fiecărei țări sau grupuri de țări reprezentate în cadrul agenției,

considerând că rezoluția finală de la Niamey recomandă guvernelor reprezentate crearea unei agenții de cooperare culturală și tehnică,

acceptând aceste principii cu scopul de a coopera între ele și cu toate celelalte părți interesate pentru promovarea și răspândirea culturilor lor,

au convenit elaborarea unei convenții privind Agenția de cooperare culturală și tehnică, precum și a Cartei respectivei agenții.

ARTICOLUL 1

Scopuri și principii

Scopul Agenției de cooperare culturală și tehnică, denumită în continuare *agenția*, este de a promova și a răspândi culturile înaltelor părți contractante și de a intensifica cooperarea culturală și tehnică dintre ele.

Agenția trebuie să fie expresia unei noi solidarități și un factor suplimentar de apropiere a popoarelor prin dialogul permanent al civilizațiilor.

Înaltele părți contractante convin că această cooperare va trebui să se exercite cu respectarea suveranității statelor și a originalității lor.

ARTICOLUL 2

Funcții

Pentru a-și atinge scopul, agenția exercită următoarele funcții:

a) ajută statele membre să asigure promovarea și răspândirea culturilor lor;

b) suscită sau facilitează punerea în comun a unei părți din mijloacele financiare ale țărilor aderente pentru realizarea de programe de dezvoltare culturală și tehnică, folositoare ansamblului aderenților sau mai multora dintre aceștia și face apel la statele membre pentru a mobiliza resursele umane și tehnice corespunzătoare acestui scop;

*) Traducere.

c) organizează și facilitează punerea la dispoziția state-
lor membre a mijloacelor necesare, îndeosebi pentru pre-
gătirea de cadre didactice și specialiști de limbă și cultură
franceză;

d) încurajează cunoașterea reciprocă a popoarelor inte-
resate prin metode adecvate de informare;

e) ajută la formarea, în rândul popoarelor, a unei opinii
publice edificată asupra culturilor țărilor reprezentate în cadrul
agenției;

f) exercită orice altă funcție circumscrisă scopurilor agen-
ției care ar putea să-i fie încredințată de Conferința gene-
rală.

ARTICOLUL 3

Deviza

Agenția adoptă ca deviză:

**EGALITATE,
COMPLEMENTARITATE,
SOLIDARITATE**

ARTICOLUL 4

State membre și state asociate

Convenția prevede două categorii de state: statele mem-
bre și statele asociate.

ARTICOLUL 5

Semnare, ratificare și aderare

1. Orice stat care are drept limbă oficială ori una dintre
limbile oficiale limba franceză sau orice stat care folosește
în mod obișnuit și curent limba franceză poate deveni parte
la prezenta convenție prin:

a) semnare fără rezerva ratificării și aprobării;

b) semnare sub rezerva ratificării;

c) aderare în timp de 3 ani de la intrarea în vigoare a
prezentei convenții.

2. Ratificarea sau aderarea devine efectivă prin depune-
rea unui instrument oficial în acest sens pe lângă guvernul
țării care a găzduit conferința constitutivă sau pe lângă guver-
nul țării în care este stabilit sediul agenției. Aceste guverne
transmit copie a instrumentului de aderare tuturor membrilor.

3. După expirarea termenului fixat la paragraful 1 al pre-
zentului articol, orice stat admis în calitate de membru al
agenției, conform prevederilor art. 3 paragraful 2 al Cartei,
va deveni parte la prezenta convenție notificând aderarea sa
guvernului țării care a găzduit conferința constitutivă sau
guvernului țării în care este stabilit sediul agenției.

ARTICOLUL 6

Intrarea în vigoare

Prezenta convenție va intra în vigoare la data la care zece
state vor fi devenit părți, conform prevederilor art. 5 para-
graful 1. (În conformitate cu prevederile acestui articol, con-
venția a intrat în vigoare la 31 august 1970).

ARTICOLUL 7

Dreptul aplicabil

Agenția se conduce după prezenta convenție, Carta care
îi este anexată (denumită în continuare *Carta*), regulamen-

tul de personal, ca și după alte dispoziții regulamentare și
hotărâri adoptate în bună și convenită formă de către orga-
nele agenției.

ARTICOLUL 8

Privilegii și imunități

1. Agenția are personalitate juridică. Ea are îndeosebi
dreptul de a contracta, a dobândi și a înstrăina bunuri mobile
și imobile și de a acționa în justiție.

2. Secretarul general va lua, în numele agenției și cu acor-
dul guvernelor interesate, toate măsurile utile pentru ca
agenției să i se recunoască privilegiile și imunitățile care vor
fi necesare funcționării sale.

ARTICOLUL 9

Denunțarea

1. Orice stat care este parte la prezenta convenție poate
să o denunțe avizând guvernul țării care a găzduit confe-
rința sau guvernul țării în care este stabilit sediul agenției
cu cel puțin 6 luni înaintea datei de ținere a celei mai apro-
pate reuniuni a conferinței generale a agenției. Denunțarea
devine efectivă la 6 luni de la data primirii sale de către
unul dintre guvernele sus-menționate. Totuși, statul în cauză
rămâne obligat din punct de vedere juridic față de agenție
să-și achite contribuțiile financiare la care s-a angajat, dar
pe care nu le-a achitat încă.

2. Denunțarea prezentei convenții de către unul sau mai
multe guverne părți la această convenție nu afectează, în nici
un fel, valabilitatea sa față de celelalte părți. Totuși, în ipo-
teza în care numărul părților contractante ar scădea sub un
minim de zece, statele care ar rămâne legate prin conven-
ție se vor pune de acord asupra măsurilor ce trebuie luate.

ARTICOLUL 10

Amendamente

1. Prezenta convenție poate fi modificată prin acordul una-
nim al statelor contractante care notifică acceptarea pentru
orice amendament guvernului țării care a găzduit conferința
constitutivă sau guvernului țării în care este stabilit sediul
agenției.

2. Modificările intră în vigoare la 30 de zile de la depu-
nerea ultimei notificări de acceptare. Orice stat care nu-și va
fi făcut cunoscut dezacordul în termen de un an va fi con-
siderat că a acceptat amendamentul.

ARTICOLUL 11

Înregistrarea

Îndată după intrarea în vigoare a prezentei convenții,
guvernul țării care a găzduit conferința constitutivă sau
guvernul țării în care va fi stabilit sediul agenției o va înre-
gistra pe lângă secretarul general al Organizației Națiunilor
Unite în conformitate cu art. 102 al Cartei Națiunilor Unite.

Drept pentru care subsemnații reprezentanți, autorizați în
bună și convenită formă în acest scop, au semnat prezenta
convenție.

Încheiată la Niamey, la 20 martie 1970, într-un exemplar
unic care va fi depus în arhivele Guvernului Republicii Niger,
care va elibera copii certificate conforme tuturor guvernelor
semnate sau aderente.

C A R T A *)**Agenției de cooperare culturală și tehnică****ARTICOLUL 1****Obiective**

Agenția, unică organizație interguvernamentală a Francofoniei, are ca obiectiv esențial afirmarea și dezvoltarea, între membrii săi, a unei cooperări multilaterale în domeniile ce țin de educație, formare de cadre, cultură, știință și tehnică și, prin aceasta, de apropierea între popoare.

Ea își exercită acțiunea cu respectarea absolută a suveranității statelor, limbilor și culturilor și a celei mai stricte neutralități în chestiunile de ordin ideologic și politic.

Ea colaborează cu diverse organizații internaționale și regionale și ține seama de toate formele de cooperare tehnică și culturală existente.

Ea este operatorul principal al programelor de dezvoltare hotărâte de Conferința șefilor de stat și de guvern ai țărilor având în comun folosirea limbii franceze.

ARTICOLUL 2**Funcții**

Agenția de cooperare culturală și tehnică îndeplinește sarcini de studiu, informare, coordonare și acțiune. În acest scop, agenția, acționând prin intermediul organelor sale, este abilitată să îndeplinească, împreună sau separat, orice fel de acte necesare, corespunzătoare sau care se cuvin pentru urmărirea obiectivelor sale și pentru exercitarea următoarelor competențe:

a) de a elabora periodic și de a difuza inventare de resurse ale lumii francofone în toate domeniile ce țin de competența sa;

b) de a propune, în funcție de necesități, punerea în comun a unei părți din mijloacele intelectuale, tehnice și financiare ale membrilor săi pentru realizarea de programe de dezvoltare folositoare ansamblului membrilor săi sau mai multora dintre aceștia;

c) de a crea mijloacele menite să asigure difuzarea cât mai amplă și cât mai rapidă cu putință, între toți membrii, a informației, îndeosebi în domeniile științei, pedagogiei și tehnologiei;

d) de a pune la dispoziția membrilor mijloace complementare de pregătire și perfecționare;

e) de a contribui la crearea de instrumente comune în materie de cercetare științifică și tehnică, de punere în valoare a cercetării și comunicației;

f) de a servi drept loc permanent de întâlniri și schimburi între specialiștii diverselor discipline și factorii de răspundere naționali din marile sectoare ale activității educative, culturale, științifice și tehnice;

g) de a stimula sau a favoriza unirea eforturilor și mijloacelor tuturor membrilor, îndeosebi în sectoarele de vârf ale cercetării, în tehnologie, educație, formare de cadre și în comunicație, precum și în studiul problemelor de dezvoltare;

h) de a încuraja cunoașterea reciprocă a popoarelor prin folosirea mijloacelor de comunicare în masă, prin învățământ și prin formule originale de schimburi;

i) de a facilita guvernelor accesul deplin la sursele de cooperare bilaterală și internațională și, dacă este cazul, de a pune în aplicare programe concrete de asistență multilaterală;

j) de a se strădui să mențină orice legătură cu organizațiile sau asociațiile ce activează în domeniul de acțiune al agenției și de a asigura cea mai mare coerență și cea mai bună rentabilitate a tuturor inițiativelor;

k) de a asigura secretariatul ansamblului instanțelor Francofoniei;

l) de a exercita orice altă funcție care se înscrie în scopurile agenției și care i-ar putea fi încredințată de Conferința generală.

ARTICOLUL 3**State membre și guverne participante**

1. Toate statele care sunt părți la convenție sunt membre ale agenției.

2. Orice stat care nu a devenit parte la convenție în condițiile prevăzute la art. 5 paragraful 1 al acesteia poate deveni membru al agenției, dacă este agreeat în calitate de membru de Conferința generală.

3. Cu respectarea deplină a suveranității și competenței internaționale a statelor membre, orice guvern poate fi admis ca guvern participant la instituțiile, activitățile și programele agenției, sub rezerva aprobării statului membru de care depinde teritoriul asupra căruia guvernul participant respectiv își exercită autoritatea și potrivit modalităților convenite între acest guvern și cel al statului membru.

4. Orice guvern membru al agenției poate să se retragă denunțând convenția în condițiile stabilite în art. 9 al acesteia.

De asemenea, orice alt membru poate să se retragă din agenție avizând guvernul țării care a găzduit conferința constitutivă sau guvernul țării în care este stabilit sediul agenției, cu cel puțin 6 luni înaintea celei mai apropiate reuniuni a Conferinței generale. Retragerea devine efectivă la expirarea intervalului de 6 luni de la această notificare.

Totuși membrul în cauză rămâne obligat să achite suma totală a contribuțiilor pe care le datorează.

ARTICOLUL 4**Observatori, asociați și consultanți**

1. Orice guvern al unui stat care nu este parte la convenție poate, la cererea sa, să fie admis de Conferința generală în calitate de observator.

2. Orice stat care ar dori să se asocieze la anumite activități ale agenției poate să încheie cu aceasta un acord stabilind modalitățile participării sale la respectivele activități.

3. Conferința generală poate să confere titlul de consultant oricărei organizații internaționale sau oricărei asociații internaționale neguvernamentale care face o cerere în acest scop și ale cărei activități sunt în armonie cu cele ale agenției.

4. Natura și întinderea drepturilor și obligațiilor observatorilor și consultanților vor fi stabilite de prezenta Cartă și de Conferința generală.

ARTICOLUL 5**Organe**

Organele agenției sunt:

1. Conferința generală;
2. Consiliul de administrație;
3. Biroul;
4. Secretariatul;
5. orice organ subsidiar pe care Conferința generală îl poate considera util pentru buna funcționare a agenției.

*) Această versiune include modificările aduse Cartei agenției de către Conferința generală întrunită la Bamako (Mali), în perioada 7-9 decembrie 1993.

Conferința ministerială a Francofoniei se întrunește în Conferință generală și în Consiliu de administrație; Consiliul permanent al Francofoniei se întrunește ca Birou al agenției.

Conferința generală

ARTICOLUL 6 Structură

Conferința generală se compune din toți membrii agenției.

Conferința generală este prezidată de ministrul care reprezintă statul sau guvernul gazdă al ultimei reuniuni la nivel înalt, apoi de cel al țării care a primit sarcina de a pregăti următoarea reuniune la nivel înalt.

Observatorii și consultanții participă la sesiunile Conferinței generale și, dacă nu există obiecții, sunt ascultați de către aceasta, însă nu dispun de drept de vot.

Atunci când funcțiile secretarului general au încetat, acesta poate participa, de drept, la dezbaterile Conferinței generale, dar fără drept de vot.

ARTICOLUL 7 Competențe

Conferința generală este organul suprem al agenției. Principalele sale funcții constau în:

1. orientarea activității agenției;
2. aprobarea programului de lucru și a planului general de organizare a Secretariatului, chemat să-l pună în practică;
3. controlul politicii financiare, examinarea și aprobarea bugetului și regulamentului financiar ale agenției;
4. luarea deciziei privind admiterea de noi membri, în aplicarea prevederilor art. 3 paragrafele 2 și 3 din prezenta Cartă;
5. luarea deciziei de admitere a observatorilor și consultanților și stabilirea naturii drepturilor și obligațiilor lor, ținând seama de prevederile art. 6 de mai sus;
6. stabilirea baremului contribuțiilor;
7. crearea oricărui organ subsidiar necesar bunei funcționări a agenției;
8. numirea secretarului general, precum și a membrilor Consiliului consultativ;
9. luarea deciziei privind structura celorlalte organe subsidiare ale agenției;
10. amendarea prezentei Carte;
11. numirea, eventual, a lichidatorilor agenției;
12. schimbarea sediului agenției;
13. luarea tuturor măsurilor destinate realizării scopurilor agenției.

ARTICOLUL 8 Reuniuni

1. Conferința generală se reunește cel puțin o dată la 2 ani, la data pe care și-a stabilit-o la sesiunea anterioară sau la cererea a cel puțin jumătate din numărul membrilor agenției, adresată președintelui în exercițiu al conferinței.

2. Fiecare membru este reprezentat de o delegație condusă de ministrul afacerilor externe sau al Francofoniei și cuprinde, pe cât posibil, reprezentanții instituțiilor interesate de agenție.

3. Ea adoptă propriul regulament interior.
4. Ea stabilește locul și data următoarei sesiuni.

ARTICOLUL 9 Procedura de adoptare a hotărârilor

1. Toate hotărârile Conferinței generale sunt luate, pe cât posibil, prin consens.

2. În caz de vot, fiecare membru dispune de un vot, iar hotărârile sunt luate cu o majoritate de 9/10 din numărul

membrilor prezenți și votanți, abținerea nefiind considerată drept vot.

Consiliul de administrație

ARTICOLUL 10 Structură

Fiecare membru este reprezentat în Consiliul de administrație de o delegație condusă de ministrul afacerilor externe sau al Francofoniei, ori de reprezentantul său.

Consiliul de administrație este prezidat de ministrul care reprezintă statul sau guvernul gazdă al ultimei reuniuni la nivel înalt, apoi de cel al țării care a primit sarcina de a pregăti următoarea reuniune la nivel înalt.

Atunci când funcțiile secretarului general au încetat, acesta poate participa, de drept, la dezbaterile Consiliului de administrație, dar fără drept de vot.

ARTICOLUL 11 Funcții

Consiliul de administrație este organul executiv al Conferinței generale și răspunde în fața acesteia de desfășurarea programelor agenției și de folosirea resurselor sale bugetare în conformitate cu hotărârile conferinței.

El are următoarele funcții principale:

1. să vegheze la îndeplinirea hotărârilor luate de Conferința generală și la conducerea activității agenției în conformitate cu aceste hotărâri;
2. să examineze programul de activitate al agenției și să facă recomandări corespunzătoare, în legătură cu acesta, Conferinței generale;
3. să examineze rapoartele financiare și prevederile bugetare;
4. să dea avize Conferinței generale asupra politicii financiare a agenției;
5. să facă propuneri Conferinței generale în legătură cu politica agenției;
6. să examineze și să adopte ordinea de zi provizorie a reuniunilor Conferinței generale, care îi este supusă de către Secretariat;
7. să exercite orice altă funcție care i-ar putea fi încredințată de către Conferința generală.

ARTICOLUL 12 Reuniuni

1. Consiliul de administrație se întrunește cel puțin o dată pe an, la data pe care și-a stabilit-o, sau la cererea a cel puțin o treime din numărul membrilor săi, adresată președintelui în exercițiu al consiliului.

2. Consiliul de administrație adoptă propriul regulament interior.

3. El stabilește locul și data viitoarei reuniuni.

ARTICOLUL 13 Procedura de adoptare a hotărârilor

1. Toate hotărârile Consiliului de administrație sunt luate, pe cât posibil, prin consens.

2. În caz de vot, fiecare membru dispune de un vot, iar hotărârile Consiliului de administrație sunt luate cu o majoritate de două treimi din numărul membrilor prezenți și votanți, abținerea nefiind considerată vot.

ARTICOLUL 14 Comisia de programe

1. Consiliul de administrație constituie în cadrul său o Comisie de programe, deschisă tuturor membrilor săi.

2. Comisia de programe are sarcina principală de a ajuta Consiliul de administrație să definească natura operațiunilor agenției și mijloacele de punere în aplicare a programului său de lucru.

3. În această perspectivă, ea acordă consultanță Secretariatului în sarcina sa de elaborare a acțiunilor agenției și examinează proiectele pe care acesta le va fi stabilit.

ARTICOLUL 15

Comisia administrativă și financiară

1. Consiliul de administrație constituie în cadrul său o Comisie administrativă și financiară deschisă tuturor membrilor săi.

2. Comisia administrativă și financiară ajută Consiliul de administrație să-și exercite controlul asupra gestiunii administrative și financiare a agenției; în această perspectivă, ea acordă consultanță și Secretariatului în aplicarea prevederilor regulamentului financiar.

3. Pentru îndeplinirea misiunii sale, comisia exercită îndeosebi următoarele funcții:

a) examinarea prevederilor bugetare pregătite de Secretariat;

b) controlul execuției bugetelor agenției, examinând îndeosebi viramentele de credite de la un capitol la altul și vărșămintele la fondul de rezervă;

c) studierea baremului de contribuții;

d) examinarea grilei de salarizare a personalului agenției, precum și a prevederilor din statutul și regulamentul personalului atunci când acestea ar avea incidențe financiare;

e) acordarea de consultanță Secretariatului în depunerea și plasamentul fondurilor;

f) pregătirea proiectului de contract al secretarului general al agenției.

ARTICOLUL 16

Biroul

Consiliul permanent al Francofoniei, întrunit ca birou al agenției, se reunește cel puțin o dată pe an pentru a face o analiză politică pornind de la raportul prezentat de secretarul general asupra activității agenției și, dacă este cazul, pentru a preveni sau a soluționa orice dificultate. El poate fi sesizat în legătură cu orice problemă urgentă. Este convocat de către președintele în exercițiu al Conferinței generale, la inițiativa sa ori la cererea secretarului general.

ARTICOLUL 17

Secretariatul

1. Secretariatul este alcătuit dintr-un secretar general, directori generali și din personal administrativ și tehnic necesar bunei funcționări a agenției.

2. Secretarul general este numit de Conferința generală pentru o perioadă de 4 ani în condițiile care vor fi aprobate de conferință. Mandatul său se poate reînnoi o singură dată.

3. a) În caz de vacanță a postului de secretar general, constatată de președintele în exercițiu al Conferinței generale, acesta din urmă convoacă, într-un interval de 60 de zile, o conferință generală extraordinară limitată la șefii de delegații, care are sarcina să numească un nou secretar general pentru restul mandatului predecesorului său.

b) Totuși nu va fi convocată Conferința generală extraordinară în cazul în care constatarea vacanței intervine cu mai puțin de 3 luni înaintea următoarei Conferințe generale ordinare.

c) De îndată după constatarea vacanței, președintele în exercițiu al Conferinței generale desemnează, de comun acord cu biroul, pe unul dintre directorii generali care să

asigure interimatul secretarului general până la următoarea reuniune a conferinței.

4. Secretarul general asigură conducerea Agenției de operare culturală și tehnică. El reprezintă agenția în actele oficiale. El participă de drept, cu vot consultativ, la lucrările Conferinței ministeriale a Francofoniei și ale Consiliului permanent al Francofoniei. El își poate delega funcțiile.

5. a) Directorii generali sunt numiți, prin derogare de la prevederile paragrafului 6 al prezentului articol, de către Consiliul de administrație, la propunerea secretarului general, pentru a asuma responsabilitatea unui sector de activitate al agenției, în conformitate cu planul de organizare al Secretariatului adoptat de Conferința generală.

b) Consiliul de administrație, la propunerea secretarului general, poate pune capăt funcțiilor lor.

c) Secretarul general are totuși dreptul, în cazuri excepționale, de a-i suspenda până la reuniunea Consiliului de administrație.

6. Secretarul general numește personalul agenției în conformitate cu planul de organizare aprobat de Conferința generală. Statutul personalului este supus aprobării Conferinței generale. În atribuirea posturilor, va trebui să se țină seama de componența geografică a agenției.

7. Secretariatul răspunde de pregătirea programului agenției și de îndeplinirea sa. El elaborează prevederile bugetare și rapoartele financiare ale agenției. El are sarcina să pună în aplicare mandatul propunerilor de programare generală și de alocații bugetare pentru proiectele hotărâte în cadrul orientărilor adoptate de reuniunea la nivel înalt și de celelalte instanțe politice ale Francofoniei. El are, de asemenea, sarcina ca, sub autoritatea Consiliului permanent al Francofoniei, să pregătească și să urmărească aplicarea hotărârilor conferințelor ministeriale sectoriale convocate ca urmare a reuniunilor la nivel înalt.

8. Responsabilitățile secretarului general și ale personalului au caracter exclusiv internațional. În îndeplinirea sarcinilor lor, ei nu vor cere și nici nu vor primi instrucțiuni sau indemnizații din partea nici unui guvern și a nici unei autorități exterioare. Ei se vor abține de la orice act de natură să le compromită statutul de funcționari internaționali. Toți membrii agenției se angajează să respecte caracterul internațional al funcțiilor secretarului general și ale personalului și să nu caute să-i influențeze în îndeplinirea sarcinilor lor.

9. Secretariatul agenției este corelat în fiecare stat membru cu un corespondent național desemnat de guvernul său.

ARTICOLUL 18

Birouri regionale

Conferința generală va putea, la momentul oportun, să înființeze birouri în diverse regiuni geografice reprezentate în cadrul agenției. Conferința hotărăște, la propunerea Consiliului de administrație, asupra locului, structurii, funcțiilor și modului de finanțare a acestor birouri regionale.

ARTICOLUL 19

Conferința organizațiilor internaționale neguvernamentale

Secretarul general convoacă, la fiecare 2 ani, o conferință a organizațiilor internaționale neguvernamentale, în conformitate cu condițiile, principiile și modalitățile definite în directivele adoptate de Conferința ministerială.

Această conferință are drept scop:

1. să informeze organizațiile internaționale neguvernamentale francofone asupra orientărilor și programării adoptate de reuniunea la nivel înalt a șefilor de stat și de guvern;

2. să identifice organizațiile susceptibile să contribuie în mod concret și eficient la punerea în practică a programelor Francofoniei;

3. să organizeze consultări în vederea obținerii de avize și sugestii referitoare la liniile generale ale programării;

4. să favorizeze cooperarea dintre organizațiile având interese comune;

5. să examineze problemele pe care le pune cooperarea acestor organizații cu Consiliul permanent al Francofoniei și cu Secretariatul agenției.

Un comitet de legătură, creat de Conferința organizațiilor internaționale neguvernamentale și alcătuit din maximum cinci reprezentanți, este mandatat să coopereze cu președinția Consiliului permanent al Francofoniei și cu Secretariatul Agenției de cooperare culturală și tehnică în intervalul dintre reuniunile conferinței.

ARTICOLUL 20

Buget și cheltuieli

1. La fiecare 2 ani, Secretariatul pregătește și supune Consiliului de administrație rapoartele financiare și prevederile bugetare ale agenției. Consiliul de administrație examinează rapoartele financiare și prevederile bugetare și le transmite Conferinței generale, formulând recomandările pe care le consideră necesare.

2. Rapoartele financiare și prevederile bugetare sunt elaborate de Secretariat în conformitate cu regulamentul financiar adoptat de Conferința generală.

3. Cheltuielile agenției sunt repartizate între membri potrivit unui barem care va fi aprobat de Conferința generală. Cotizația observatorilor este stabilită de Conferința generală.

4. Secretarul general poate, cu autorizația Consiliului de administrație, să accepte orice donații, legate și subvenții făcute agenției de către guverne, instituții publice sau private, ori de către particulari. Administrarea acestor fonduri de către Secretariat este reglementată prin regulamentul financiar al agenției.

ARTICOLUL 21

Limba de lucru

Limba de lucru a agenției și a tuturor organelor sale este limba franceză.

ARTICOLUL 22

Sediu

Sediul Agenției de cooperare culturală și tehnică este stabilit la Paris. El poate fi schimbat prin hotărâre a Conferinței generale.

ARTICOLUL 23

Dizolvare și lichidare

1. Agenția este considerată dizolvată și lichidată într-unul din următoarele două cazuri:

a) toate părțile la convenție, cu excepția uneia, au denunțat-o;

b) Conferința generală hotărăște dizolvarea agenției. Drept urmare, agenția nu mai este considerată ca existând decât în vederea lichidării.

2. În cazul dizolvării agenției, bunurile sale sunt lichidate de către lichidatori, numiți în conformitate cu Carta, care vor proceda la încasarea activului agenției și la stingerea pasivului său. Soldul activ sau pasiv va fi repartizat în raport cu cotizațiile respective.

ARTICOLUL 24

Interpretare

Orice hotărâre referitoare la interpretarea prezentei Carte este luată de Conferința generală, în conformitate cu prevederile art. 9.

ARTICOLUL 25

Revizuire

1. Prezenta Cartă poate fi revizuită în conformitate cu prevederile art. 7 paragrafele 9 și 10.

2. Guvernul statului care a găzduit conferința constitutivă sau guvernul statului pe teritoriul căruia este stabilit sediul agenției notifică tuturor membrilor, precum și secretarului general, orice revizuire adusă prezentei Carte.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind promulgarea Legii pentru aderarea României la Convenția privind Agenția de cooperare culturală și tehnică

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aderarea României la Convenția privind Agenția de cooperare culturală și tehnică și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 7 decembrie 1994.
Nr. 255.

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**

**privind suplimentarea bugetului aprobat pe anul 1994
Ministerului Tineretului și Sportului,
pentru amenajarea și modernizarea Stadionului Național,
în vederea desfășurării Campionatului European de Fotbal**

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă suplimentarea creditelor prevăzute în bugetul Ministerului Tineretului și Sportului pe anul 1994, la cap. 57.1 „Activitatea sportivă și de tineret”, cu suma de 400 milioane lei din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului, pentru continuarea lucrărilor de amenajare și modernizare a Stadionului Național, situat în București, b-dul Basarabiei nr. 37—39, sectorul 2, în vederea desfășurării Campionatului European de Fotbal.

Art. 2. — Ministerul Finanțelor va introduce modificările corespunzătoare în bugetul de stat pe anul 1994.

PRIM-MINIȘTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Ministrul tineretului și sportului,
Alexandru Mironov

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 2 decembrie 1994.
Nr. 854.

GUVERNUL ROMÂNIEI**HOTĂRÂRE**

**pentru aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli
rectificat pe anul 1994 al Regiei Autonome „Monitorul Oficial”
de sub autoritatea Camerei Deputaților**

În temeiul art. 2 din Hotărârea Guvernului nr. 548/1994 pentru aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli pe anul 1994 ale regiilor autonome care își desfășoară activitatea sub autoritatea ministerelor și a altor organe de specialitate ale administrației publice centrale,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă modificarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 1994 al Regiei Autonome „Monitorul Oficial” de sub autoritatea Camerei Deputaților, prevăzut în anexă.

Art. 2. — Anexa face parte integrantă din prezenta hotărâre și se transmite Camerei Deputaților.

PRIM-MINIȘTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Secretarul general al Camerei Deputaților,
Acsinte Gaspar

Ministru de stat, ministrul muncii
și protecției sociale,

Dan Mircea Popescu
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 9 decembrie 1994.
Nr. 878.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, Calea 13 Septembrie — Palatul Parlamentului, sectorul 5,
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, Str. Jiului nr. 163, sectorul 1, telefon 668.55.58.